

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:143

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Znalazły mnie niedola i utrapienie, Lecz Twoje przykazania są mi rozkoszą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dopadły mnie niedola i udręka, Lecz Twoje przykazania pozostały mą rozkoszą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ucisk i utrapienie spadły na mnie, lecz twoje przykazania są moją rozkoszą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ucisk i utrapienie przyszło na mię; przykazania twoje są kochaniem mojem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ucisk i utrapienie ogarnęły mnie, mandaty twoje są rozmyślaniem moim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spadły na mnie strapienia i ucisk, lecz rozkoszą moją są Twoje przykazania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ucisk i utrapienie ogarnęły mnie, Lecz przykazania twoje są rozkoszą moją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Spadły na mnie nieszczęścia i ucisk, lecz Twoje przykazania są dla mnie rozkoszą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dopadł mnie ucisk i strapienie, lecz rozkoszuję się Twymi nakazami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	przygniotły mnie utrapienie i troska, Twoje przykazania są moją rozkoszą.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyszły na mnie niedola i ucisk, lecz Twoje przykazania są mą rozkoszą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dopadły mnie udręka i utrapienie. Przykazania twoje kochałem.